

Polski

iCare PATIENT2



iCare PATIENT2
Instrukcja obsługi dla systemu iOS

icare

Prawa autorskie

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. W przypadku niezgodności z dokumentem przetłumaczonym na inny język, priorytet ma wersja w języku angielskim.

Urządzenie jest zgodne z:
dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych 93/42/EWG

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy oprogramowania iCare PATIENT2 w wersji 1.0.x, gdzie x jest niewielką zmianą, niemającą wpływu na niniejszą instrukcję obsługi.

Copyright © 2021 Icare Finland Oy. Wszelkie prawa zastrzeżone. Icare jest zarejestrowanym znakiem handlowym firmy Icare Finland Oy. Wszystkie inne znaki handlowe stanowią własność odpowiednich podmiotów. Wyprodukowano w Finlandii.

Android jest zastrzeżonym znakiem towarowym lub znakiem towarowym firmy Google Inc. Google Play jest znakiem towarowym firmy Google LLC. App Store jest znakiem towarowym firmy Apple Inc.

Nazwa oraz logo Bluetooth® są zarejestrowanymi znakami handlowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc., wykorzystywanymi przez Icare Finland Oy na mocy licencji. Inne znaki handlowe i nazwy handlowe stanowią własność odpowiednich podmiotów.



Icare Finland Oy

Äyritie 22

01510 Vantaa, Finlandia

Tel. +358 0 9775 1150

www.icare-world.com, info@icare-world.com



Spis treści

1. Przeznaczenie.....	4
2. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa.....	4
3. Wprowadzenie.....	5
4. Wymagania systemowe dla iCare PATIENT2.....	6
5. Uzyskiwanie uwierzytelnień iCare.....	6
6. Instalowanie aplikacji.....	7
7. Podłącz urządzenie mobilne do tonometru za pomocą Bluetooth®	7
7.1. Włącz Bluetooth na tonometrze.....	7
7.2. Sparuj tonometr ze swoim urządzeniem mobilnym	7
8. Przesyłanie danych pomiarowych	8
9. Wyświetlanie wyników pomiarów	9
10. Zmianie ustawień iCare PATIENT2.....	10
11. Wyloguj się z iCare PATIENT2.....	10
12. Rozwiązywanie problemów	10
13. Opis techniczny	12
14. Oznaczenia.....	13

1. Przeznaczenie

iCare PATIENT2 (TS05) to aplikacja mobilna przeznaczona do przesyłania okulistycznych danych pomiarowych do iCare CLINIC lub do systemu zewnętrznego. Oferuje również możliwość wyświetlania okulistycznych danych pomiarowych i wspomagania w terapii jaskry. Urządzenie to może być obsługiwane zarówno przez personel medyczny, jak i pacjentów.

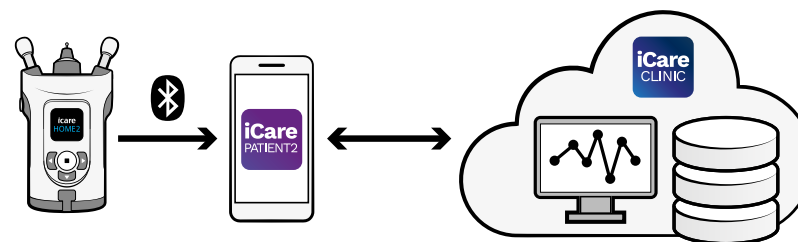
2. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Upewnij się, że urządzenie mobilne z zainstalowaną aplikacją iCare PATIENT2 jest ustawione na prawidłową godzinę i datę.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Przed wykonaniem pomiarów należy ręcznie zaktualizować zegar tonometru do czasu lokalnego z poziomym ustawień, lub automatycznie, podłączając tonometr do aplikacji iCare PATIENT2.
- ⚠ **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI!** Wszelkie poważne incydenty związane z tonometrem należy zgłaszać właściwemu organowi służby zdrowia oraz producentowi lub przedstawicielowi producenta.

3. Wprowadzenie

System oprogramowania iCare składa się z następujących elementów:

- Tonometru iCare HOME2 do pomiaru ciśnienia w oku
- Aplikacji mobilnej iCare PATIENT2, za pomocą której pacjenci i pracownicy służby zdrowia mogą przeglądać dane pomiarowe oraz przysyłać je i przechowywać w iCare CLINIC lub w usłudze iCare CLOUD
- iCare CLINIC - oprogramowanie oparte na przeglądarce, za pomocą którego pracownicy służby zdrowia i pacjenci mogą przeglądać dane pomiarowe



iCare CLOUD może być używany do przechowywania wyników pomiarów ciśnienia w oku przestanych z iCare HOME2 za pomocą iCare PATIENT2. Pacjenci mogą przechowywać swoje dane pomiarowe na prywatnym koncie w chmurze iCare CLOUD, jeśli ich tonometr nie jest zarejestrowany na koncie iCare CLINIC pracownika służby zdrowia.

Aby wyświetlić wyniki pomiarów za pomocą aplikacji PACJENT2, musisz zalogować się wykorzystując uwierzytelnienie iCare. Aby uzyskać informacje na temat uzyskiwania uwierzytelnienia iCare, zobacz rozdział „5. Uzyskiwanie uwierzytelnień iCare”.

Twoje uwierzytelnienie zabezpiecza wyniki pomiarów przed dostępem postronnych. Jeśli aplikacja powiadomi Cię o nieprawidłowości uwierzytelnienia, oznacza to, że wprowadzono nieprawidłowe hasło lub skradziono adres e-mail lub hasło. Nie udostępniaj nikomu swojego hasła.

Jeśli jesteś pracownikiem służby zdrowia i chcesz korzystać z iCare PATIENT2 tylko do przekazywania wyników pomiaru ciśnienia w oku do iCare CLINIC bez korzystania z iCare PATIENT2 do przeglądania wyników, nie musisz logować się do aplikacji.

Więcej informacji na temat obsługi urządzeń HOME2 można znaleźć w instrukcji obsługi urządzenia iCare HOME2.

4. Wymagania systemowe dla iCare PATIENT2

- iPhone
- System operacyjny iOS 12 lub nowszy
- Połączenie internetowe

Aby upewnić się, że aplikacja iCare PATIENT2 działa poprawnie, zawsze instaluj najnowsze aktualizacje oprogramowania dostępne dla urządzenia mobilnego i aplikacji iCare PATIENT2.

5. Uzyskiwanie uwierzytelnień iCare

Aby wyświetlić wyniki pomiarów za pomocą aplikacji iCare PATIENT2, musisz zalogować się wykorzystując uwierzytelnienie iCare. Jeśli twój tonometr iCare HOME2 jest zarejestrowany na koncie CLINIC, skontaktuj się z kliniką lub szpitalem, aby uzyskać uwierzytelnienie.

Uwaga dla pracowników służby zdrowia: Dane uwierzytelniające pacjenta można tworzyć w iCare CLINIC w zakładce Profil Pacjenta w sekcji Konto Użytkownika, podając adres e-mail pacjenta. Pacjent otrzyma e-mail z zaproszeniem zawierającym link do utworzenia hasła.

Jeśli tonometr nie jest zarejestrowany na koncie CLINIC w żadnej klinice lub szpitalu, musisz go zarejestrować w chmurze iCare CLOUD, aby móc korzystać z aplikacji iCare PATIENT2. Zapoznaj się z instrukcją "Getting started" (Wprowadzenie) załączonym w pakiecie z tonometrem iCare HOME2, aby uzyskać instrukcje dotyczące rejestracji tonometru. Otrzymasz swoje dane uwierzytelniające iCare w procesie rejestracji.

Jeśli potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z lekarzem, dystrybutorem tonometru lub iCare.

Uwaga! Uwierzytelnienie przez profesjonalnego użytkownika iCare CLINIC (lekarza, trenera lub administratora) nie może być używane do logowania się do aplikacji PATIENT2. Aplikacja PATIENT2 służy wyłącznie do przeglądania wyników

poszczególnych pacjentów przy użyciu danych uwierzytelniających CLINIC dla danego pacjenta oraz do przesyłania danych pomiarowych z iCare HOME (s) lub iCare HOME2(s) do iCare CLINIC, w którym to przypadku nie jest konieczne logowanie się do PATIENT2.

6. Instalowanie aplikacji








1. Otwórz App Store na urządzeniu mobilnym.
2. Wyszukaj iCare PATIENT2.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji wyświetlanymi na ekranie.

7. Podłącz urządzenie mobilne do tonometru za pomocą Bluetooth®

7.1. Włącz Bluetooth na tonometrze

Uwaga: Aplikacja iCare PATIENT2 jest kompatybilna tylko z tonometrem iCare HOME2.

Bluetooth może być już włączony na tonometrze. Możesz sprawdzić stan Bluetooth tonometru i w razie potrzeby włączyć funkcję Bluetooth, postępując zgodnie z tymi instrukcjami.

1. Naciskaj , aż usłyszysz sygnał dźwiękowy, aby włączyć tonometr.
2. Naciskaj , aż zobaczysz na ekranie tonometru **USTAWIENIA**, a następnie naciśnij .
3. Naciskaj , aż zobaczysz komunikat **BLUETOOTH**, i naciśnij .
4. Jeśli funkcja Bluetooth jest wyłączona, naciskaj , aż zostanie wyświetlony komunikat **WŁĄCZ**, a następnie naciśnij .

7.2. Sparuj tonometr ze swoim urządzeniem mobilnym

1. Przejdź do ustawień urządzenia i włącz funkcję Bluetooth.
2. Otwórz aplikację iCare PATIENT2 i kliknij **ROZPOCZNIJ KORZYSTANIE Z APLIKACJI**.
3. Wybierz obszar zamieszkania i właściwą opcję, gdzie będą przechowywane dane dot. ciśnienia w oku.
4. Przeczytaj warunki korzystania z usługi i zaakceptuj warunki użytkowania oraz przetwarzania swoich danych osobowych, zaznaczając odpowiednie pola.

- Naciśnij pozycję **KONTYNUUJ**.
- Naciśnij **WYSZUKAJ URZĄDZENIA**. Jeśli aplikacja poprosi o zezwolenie na korzystanie z funkcji Bluetooth, naciśnij **OK**.
- Wybierz odpowiedni tonometr z listy znalezionych tonometrów iCare HOME2. Upewnij się, że numer seryjny tonometru na ekranie urządzenia mobilnego jest zgodny z numerem z tyłu tonometru. Numer seryjny na tonometrze jest oznaczony SN.



- Dotknij opcji **SPARUJ Z TONOMETREM**.
- Na żądanie Bluetooth wprowadź kod PIN wyświetlany na ekranie tonometru i naciśnij pozycję **SPARUJ**.
- Po pomyślnym sparowaniu tonometru z urządzeniem mobilnym kliknij pozycję **KONTYNUUJ** na ekranie PATIENT2.

Teraz możesz stuknąć **SYNC**, aby przenieść wyniki pomiarów z tonometru na urządzenie mobilne, lub zalogować się do aplikacji iCare PATIENT2, aby zobaczyć poprzednie wyniki pomiarów.

8. Przesyłanie danych pomiarowych

- Włącz tonometr.
- Otwórz aplikację iCare PATIENT2 na urządzeniu mobilnym.
- Kliknij pozycję **SYNC**, aby przenieść pomiary z tonometru na urządzenie mobilne.

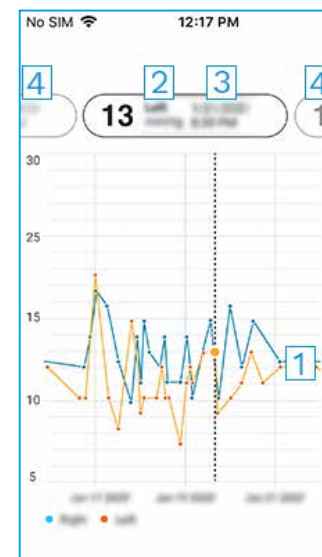
Przesyłanie wyników pomiarów może potrwać do kilku minut w zależności od połączenia sieciowego. Po zakończeniu przesyłania danych zostanie wyświetlony komunikat “[liczba] przestanych pomiarów” lub “brak nowych pomiarów”.

Wyniki pomiarów pozostają w tonometrze iCare HOME2 po przesłaniu danych pomiarowych.

9. Wyświetlanie wyników pomiarów

- Otwórz aplikację iCare PATIENT2 na urządzeniu mobilnym.
- Jeśli nie jesteś jeszcze zalogowany, kliknij **LOGOWANIE** i wprowadź swoje uwierzytelnienie iCare. Aby uzyskać informacje na temat uzyskiwania uwierzytelnienia, patrz rozdział „5. Uzyskiwanie uwierzytelnień iCare”.
- Naciśnij pozycję **POMIARY**.

Niebieski wykres pokazuje pomiary prawego oka, a pomarańczowy pomiary lewego oka.



- Wybrany pomiar na wykresie
- Wynik wybranego pomiaru w mmHg
- Data i godzina pomiaru
- Kliknij, aby otworzyć poprzedni lub następny pomiar

Aby przewinąć wykres, przesunij palcem po ekranie.

Aby powiększyć i pomniejszyć wykres, na ekranie dwoma palcami wykonaj ruch rozsuwania lub zsuwania w poziomie.

Aby zobaczyć wynik danego pomiaru, dotknij kropki na wykresie lub użyj menu z pigułką w górnej części ekranu, aby wybrać odpowiedni pomiar.

Jeśli pomiar jest oznaczony jako , pomiar znajduje się poza wybraną skalą. Kliknij , aby zobaczyć wynik pomiaru.

10. Zmianie ustawień iCare PATIENT2

W widoku Home (Narzędzia główne) naciśnij  > **Ustawienia**.

Aby zdefiniować, które wartości są wyświetlane na wykresie, naciśnij **Wartość maksymalna na wykresie** na wykresie lub **Wartość minimalna na wykresie** na wykresie, i wybierz nową wartość.

Jeśli chcesz użyć innego tonometru z aplikacją, kliknij **Zmień tonometr**. Zostaniesz automatycznie wylogowany z aplikacji. Aby przesyłać dane pomiarowe z innego tonometru, musisz go sparować z urządzeniem mobilnym.

11. Wyloguj się z iCare PATIENT2

W codziennym użytkowaniu nie musisz wylogowywać się z aplikacji. Jeśli jednak przekażesz telefon innej osobie, wyloguj się z aplikacji, aby uniemożliwić jej wyświetlanie wyników pomiarów.

W widoku Home (Narzędzia główne) naciśnij  > **Ustawienia** > **Wyloguj się**.

Po wylogowaniu możesz nadal przenosić pomiary z tonometru do **iCare CLINIC** lub **iCare CLOUD**, ale nie będą one widoczne na urządzeniu mobilnym.

Jeśli nie musisz już korzystać z aplikacji iCare PATIENT2, możesz ją odinstalować. Odinstalowanie aplikacji nie spowoduje usunięcia danych pomiaru ciśnienia w oku z iCare CLINIC lub iCare CLOUD.

12. Rozwiązywanie problemów

Wskazówka: Aby uzyskać informacje kontaktowe, takie jak adresy e-mail iCare, naciśnij  > **Informacje**.

- **Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie „Nie można wyszukać urządzeń”,** włącz połączenie Bluetooth na urządzeniu przenośnym. Udziel iCare PATIENT2 uprawnień do korzystania z Bluetooth na urządzeniu mobilnym: przejdź do **Ustawienia** urządzenia mobilnego > **iCare PATIENT2**, i włącz Bluetooth.

- **Jeśli podczas parowania zostanie wyświetlony komunikat „Błąd podczas parowania”,** sparuj tonometr z urządzeniem przenośnym i upewnij się, że podczas żądania parowania Bluetooth wprowadzono poprawny kod PIN. Upewnij się, że urządzenie przenośne jest podłączone do sieci. Upewnij się, że tonometr jest włączony, a funkcja Bluetooth jest włączona zarówno na tonometrze, jak i urządzeniu przenośnym. Upewnij się, że korzystanie z funkcji Bluetooth jest dozwolone na urządzeniu mobilnym.
- **Jeśli pomiary zostały przeniesione z tonometru, ale nie widać ich w wynikach pomiarów,** upewnij się, że tonometr jest zarejestrowany na Twoje imię i nazwisko. Jeśli potrzebujesz pomocy, skontaktuj się z lekarzem, dystrybutorem tonometru lub iCare. Sprawdź również, czy zegar tonometru pokazuje prawidłowy czas. Jeśli nie, należy jednorazowo przestać dane pomiarowe z tonometru do urządzenia mobilnego. Zegar tonometru zostanie zaktualizowany podczas transferu.
- **Jeśli podczas przesyłania zostanie wyświetlony komunikat „Błąd podczas transferu”,** upewnij się, że urządzenie przenośne jest podłączone do sieci. Upewnij się, że tonometr jest włączony, a funkcja Bluetooth jest włączona zarówno na tonometrze, jak i urządzeniu przenośnym. Upewnij się, że udzieliłeś iCare PATIENT2 uprawnienia do korzystania z Bluetooth na urządzeniu mobilnym: przejdź do **Ustawienia** urządzenia mobilnego > **iCare PATIENT2**, i włącz Bluetooth.
- **Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie „Błąd połączenia z serwerem. Nie można załadować pomiarów”,** upewnij się, że urządzenie przenośne jest podłączone do sieci. Zamknij widok pomiarów i otwórz go ponownie. Ten komunikat o błędzie zostanie również wyświetlony, jeśli załogowałeś się do aplikacji iCare PATIENT2 z uwierzytelnieniem personelu medycznego CLINIC zamiast z uwierzytelnieniem pacjenta.
- **Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie „Użytkownik nie jest autoryzowany. Nie można załadować pomiarów”,** oznacza to, że sesja logowania wygasa. Załoguj się ponownie.
- **Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie „Urządzenie nie zostało zarejestrowane”,** tonometr musi zostać zarejestrowany. Zobacz rozdział „5. Uzyskiwanie uwierzytelnień iCare”, aby uzyskać informacje na temat rejestracji tonometru.

- **Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie „Logowanie nie powiodło się z powodu nieoczekiwanego błędu”,** spróbuj ponownie zalogować się do aplikacji iCare PATIENT2. Upewnij się, że urządzenie przenośne jest podłączone do sieci. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z lekarzem, dystrybutorem tonometru lub iCare.
- **Jeśli zostanie wyświetlony komunikat o błędzie „Nieprawidłowe dane uwierzytelniające”,** spróbuj ponownie zalogować się do aplikacji iCare PATIENT2. Upewnij się, że adres e-mail i hasło są poprawne. Jeśli problem będzie się powtarzał, skontaktuj się z lekarzem, dystrybutorem tonometru lub iCare.
- **Jeśli potrzebujesz pomocy z aplikacją iCare PATIENT2,** skontaktuj się z pracownikiem służby zdrowia, dystrybutorem tonometru lub iCare.
- **Jeśli aplikacja iCare PATIENT2 nie działa prawidłowo lub w niniejszej instrukcji obsługi znajdziesz błędy,** skontaktuj się z info@icare-world.com, lub jeśli znajdujesz się w USA, skontaktuj się z infoUSA@icare-world.com.

13. Opis techniczny

Gdy tonometr iCare HOME2 jest podłączony do urządzenia mobilnego z połączeniem Bluetooth, aplikacja iCare PATIENT2 odczytuje wyniki pomiaru ciśnienia w oku z tonometru i przesyła je do bazy danych iCare CLINIC w Internecie za pomocą połączenia danych z urządzenia mobilnego. Aplikacja korzysta również z połączenia danych, aby odczytać wyniki pomiarów z bazy danych, ponieważ wyniki są przechowywane tylko w bazie danych, a nie na urządzeniu przenośnym.





Nie należy podłączać urządzenia mobilnego z zainstalowaną aplikacją iCare PATIENT2 do sieci informatycznej pracownika służby zdrowia, do której podłączone są urządzenia lub oprogramowanie medyczne pracownika służby zdrowia.

Urządzenie mobilne z zainstalowaną aplikacją iCare PATIENT2 może korzystać z dowolnego połączenia internetowego, które umożliwia komunikację HTTPS.

Jeśli połączenie danych nie powiedzie się, wyniki pomiarów nie mogą być przesyłane z tonometru iCare HOME2 do bazy danych iCare CLINIC, a wyniki pomiarów nie mogą być przeglądane.

Wyniki pomiaru ciśnienia w oku są wyświetlane w milimetrach rtęci (mmHg) z dokładnością do jednego milimetra słupka rtęci. Dostępna skala osi y wynosi od 5 mmHg do 50 mmHg.

14. Oznaczenia

	Producent
	Przeostroga
Tylko Rx (Stany Zjednoczone)	Prawo federalne (USA) dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza bądź osobę posiadającą stosowne uprawnienia.
	Oznaczenie CE
	Produkt jest urządzeniem medycznym



Icare Finland Oy

Äyritie 22
01510 Vantaa, Finlandia
Tel. +358 0 9775 1150
info@icare-world.com

Icare USA, Inc.

4700 Falls of Neuse Rd. Ste 245
Raleigh, NC. 27609
Tel. +1 888.422.7313
Faks +1 877.477.5485
infoUSA@icare-world.com

www.icare-world.com

icare

iCare jest zarejestrowanym znakiem towarowym Icare Finland oy, Centervue S.p.A, Icare Finland Oy, a Icare USA Inc. są częścią Revenio Group i reprezentują markę iCare. Nie wszystkie produkty, usługi lub oferty, o których mowa w niniejszej broszurze, są zatwierdzone lub oferowane na każdym rynku, a zatwierdzone etykietowanie oraz instrukcje mogą się różnić w zależności od kraju. Specyfikacje produktów mogą ulec zmianie w projekcie i zakresie dostawy oraz w wyniku trwałego rozwoju technicznego.